

AP'  
art

Alpilles-Provence'art

FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
D'ART  
CONTEMPORAIN

International  
Contemporary Art Festival

Saint-Rémy-de-Provence

Les Baux-de-Provence

Saint-Étienne-du-Grès

8 > 13 Eygalières

Juillet Tarascon

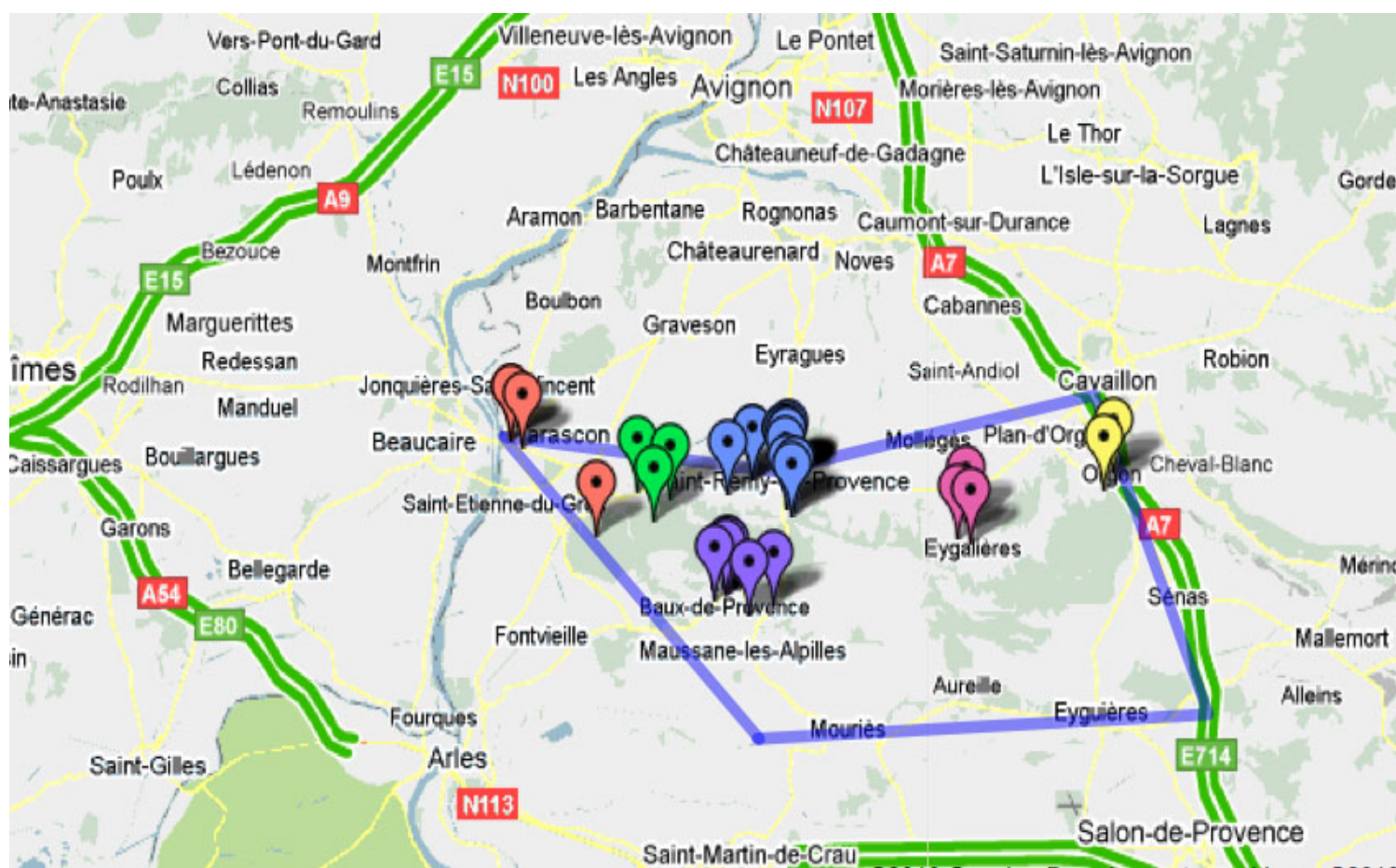
2010 Orgon

# Festival international d'art contemporain Alpilles-Provence'art

## 1<sup>re</sup> édition

### AP'art : entre Avignon, Aix-en-Provence et Arles

- > un festival d'envergure internationale pour tous les publics
- > une incursion des arts plastiques dans le territoire des Alpilles
- > des « art-ventures », des expositions et des rencontres insolites avec les artistes
- > un tremplin à la création émergente
- > avec des plages horaires aménagées, jusqu'à la nuit



Retrouvez la carte des lieux et les artistes qui les investissent sur :

<http://maps.google.fr/maps/ms?hl=fr&ie=UTF8&msa=0&msid=111017615521006519532.000487b7658449613724f&ll=43.791698,4.832654&spn=0.022026,0.047507&t=p&z=15&iwloc=000487bed374e0280908a>

# Du 8 au 13 juillet 2010

## Six jours de festival en accès libre

pour voir, ressentir, discuter, mieux comprendre l'art contemporain

### L'art contemporain s'installe en juillet à Saint-Rémy-de-Provence et dans les Alpilles

Offrir aux artistes plasticiens leur festival d'été, et offrir à tous du « beau dans du beau », c'est cela le festival international d'art contemporain Alpilles-Provence'art (AP'art). Pour sa première édition, le festival reçoit une soixantaine d'artistes, tant français qu'allemands, américains, anglais, argentins, autrichiens, belges, bulgares, chiliens, espagnols, flamands, hollandais, italiens, suédois et suisses.

Véritable passerelle des arts plastiques entre les communes des Alpilles, ce festival « AP'art » vise un développement en synergie avec les manifestations d'été et les pôles d'art contemporain de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur ; notamment ceux d'Aix-en-Provence, d'Arles, d'Avignon et de Marseille.

Des installations, des expositions, prévues pour permettre aux festivaliers de s'immerger pleinement dans l'univers de l'art contemporain. Mais aussi, des conférences, des projections de films d'artistes et de films sur les artistes présents durant le festival, des rencontres, des débats, des visites d'ateliers et de collections, des dîners et des pique-niques organisés dans une trentaine de lieux, publics et privés, répartis dans les Alpilles.

Là, dans des sites d'exception ou des lieux inattendus, des artistes reconnus ont la possibilité d'inviter d'autres artistes à présenter un travail *in situ* ou le fruit d'une réflexion nouvelle.

La création artistique contemporaine touche toutes les sensibilités, aussi le festival donne à un personnage médiatique venu d'une discipline différente (cinéma, littérature...) l'opportunité d'être l'« outsider » invité à exposer son œuvre plastique.

### Plus d'une soixantaine d'artistes dans les Alpilles

Alfons Alt	Christo	Alain Gosajt	Philippe Ramette
Cécile Beau avec Alexandre	Alain Clément	Daniel Harington	Emmanuel Regent
Gérard, Bertrand Rigaud, et Bard Kristiansen	Robert Combas	Richard Hoare	Guy de Rougement
Jean-Baptiste Audat	Marc Couturier	Marie Hugo	Georges Rousse
Michel Batlle	Serge Croibier-Huguet	Jessica Lange	Vincent Scali
Laurent Baude	Violaine Dejoie-Robin	Guy Losarc'h	Lionel Scoccimaro
Sebastiàn Baudrand	Michael De feo	Antoine Moreau	Daniel Spoerri
Ben	Pierre Desfons	Jan Naeltwijck	Peter-Henri Stein
Caroline Bénech et White	Jesus Diaz de Vivar	Susanne Neumann	Yvon Taillandier
Bloum	Gérard Doruillet	Marke Newton	Toy
Gaëtano K. Bodanza	et Joseph Alessandri	Stefan Nikolaev	Yahne Le Toumelin
Jacques Bosser	Joel Ducorroy	Marc Nucera	Andréas Vanpoucke
Nathalie Brevet	Sophie Elbaz	ORLAN	Ultra Lab
& Hugues Rochette	Regina Falkenberg	Zacarias Paul	ULTRAVIOLET
Cécile Carpena	Jean-Pierre Formica	Anne-Marie Pecheur	Jean Verame
Anne Carpena	Gérard Fromanger	Antoine Perpère	Jacques Villeglé
Michel Charpentier	Francis Guerrier	Pierre Pinoncelli	Priscille Vincens
Miguel Chevalier	et Stephane Guiran	Michel Quarez	Wolfgang Volz
	Myrïam Goubey	André Raboud	Placide Zéphir

## En une quarantaine de lieux

Partout dans les Alpilles, de Saint-Rémy-de-Provence aux Baux –de-Provence, d’Orgon à Tarascon, une belle diversité de lieux accueille ce festival : mairies, musées, chapelles, demeures et monuments publics ou privés, domaines viticoles, hôtels d’exception ou encore emplacements insolites, ils sont 23 lieux à Saint-Rémy-de-Provence :

dans la mairie, sous ses arcades et dans des modules sur la place Pélissier ou encore sur les murs de la ville ; dans la bibliothèque du Musée Estrine ; dans la collection permanente du Musée des Alpilles ; à la Bibliothèque Joseph Roumanille ; en la Donation Mario Prassinis ; en bordure de Saint-Paul de Mausole ; dans la Tour du Cardinal ; au château des Alpilles ; dans la Chapelle Jean de Renaud ; au Château de Roussan ; dans la cour de l’École de la République ; dans les jardins du Lycée Agricole ; aux Ateliers de l’Image ; dans la carrière du Mas de la Pyramide ; au Grand Magasin ; à la galerie de Bernard Mourier et celle du Pharos ; au café de la Place et dans les ateliers de Baltasar Dürrbach et de Joseph Bayol.

Aux Baux-de-Provence : dans la cour et dans les salles d’expositions de l’Hôtel de Manville, sur l’îlot Post Tenebras Lux et dans ses recoins ; à la Citerne ; à l’Oustau de Baumanière et à la Cabro d’or ; au Mas de la Dame et jusque sur les Rochers des Alpilles.

À Eygalières : à la Chapelle Saint-Laurent ; aux Jardins de l’Alchimiste et à la galerie Men Art.

À Orgon : au Domaine de Valdation.

À Saint-Étienne-du-Grès : aux Domaines de Dalmeran et de Trévallon.

À Tarascon : La Chapelle Saint-Gabriel et à la Chapelle de la Persévérance, mais aussi en la maison mère de Souleiado, où se déroulera la clôture du festival, le 13 juillet au soir.

## Quelques prises de positions artistiques en avant-première

Tandis qu’à New-York, Michael **De Feo** planche sur l’affiche du festival, à **Saint-Rémy-de-Provence** :

- **Ben** rendra certainement une visite critique à ses amis artistes sur la **place Pélissier**, ou ailleurs en ville ;
- **Ultra Violet** branchera son micro-trottoir pour interviewer les artistes et les festivaliers **en ville** ;
- **Vincent Scali** dédicacera son *Par-Dessus le Marché* à Walter Benjamin et aux festivaliers **place Pélissier** ;
- **Gérard Drouillet** emménagera avec **Joseph Alessandri** au **Musée Estrine** ;
- **Alain Grosajt** s’infiltrera dans les collections du **Musée des Alpilles** ;
- **Jean Verame** qui n’a jamais rien fait de petit, sera en très grand format sous les **arcades de la mairie**, et en projettera d’autres sous les étoiles **des Baux** ;
- **André Raboud** s’installera au cœur de la **Chapelle Jean de Renaud** ;
- **Georges Rousse** sera dedans-dehors au **Château des Alpilles** ;
- **Wolfgang Volz**, lancé sur les traces des hommes sur la planète, sera en conférence avec **Christo** pour expliquer l’œuvre réalisée avec **Jeanne-Claude** ;
- **Yahne Le Toumelin**, de *Retour du Bizarastan*, exposera son *Magnificat* dans le clocher de **Chapelle Jean de Renaud**, mais aussi ses impressions de voyage sous le préau de l’**École de la République** ;
- La proposition d’**Anne-Marie Pêcheur** sera d’observer par le trou de la lorgnette, à l’intérieur d’un des cinq modules installés sur la **place Pélissier** ;
- **Emmanuel Régent** inscrira son étoile à six branches au sol de la cour de l’**École de la République**.

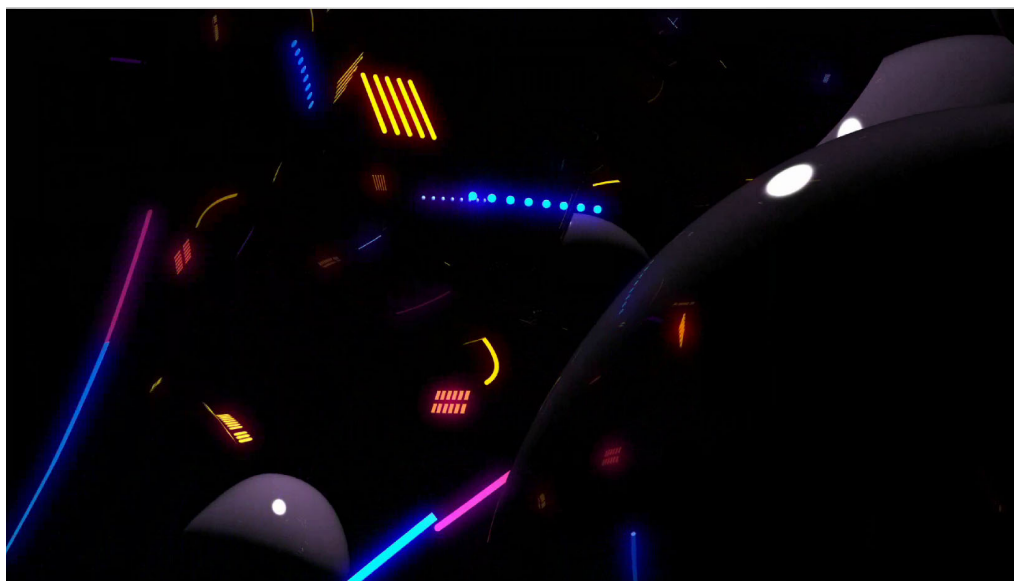
Ailleurs, aux **Baux**, à **Eygalières**, à **Saint-Étienne du grès**, à **Orgon** ou **Tarascon** :

- De son *Point de Vue*, **Philippe Ramette** proposera une autre vision du vignoble du **Mas de la Dame** ;
- **Sebastián Baudrand** déposera son radeau chilien dans la **Chapelle Saint-Gabriel** ;
- **Daniel Spoerri** concoctera un dîner palindrome à l’**Oustau de Baumanière** des Baux-de-Provence ;
- **Francis Guerrier**, **Stéphane Guiran** et **Marc Nucera** installeront leurs sculptures dans la **Chapelle Saint Laurent** à Eygalières ;
- **Michel Charpentier** placera sa *Femme au chapeau* pour tout l’été à Orgon, au domaine de **Valdation** ;
- Aux **Baux**, Le *Puzzle* de **Marke Newton** envahira Post Ténébra Lux ; ...

...Et Maître Pierre Cornette-de-Saint-Cyr mettra aux enchères la « *Zone de sensibilité picturale immatérielle* » des artistes contemporains qui voudront bien se prêter au jeu de cet « hommage détourné » au cinquantenaire de la signature de la déclaration constitutive du Nouveau Réalisme.

## D'autres partis pris d'artistes en images

### Caroline Bénech & White



New York 8 weeks ago

Au croisement des « médiums », entre photographie, dessin numérique et peinture : une mise en mouvement de l'image, faite d'installations avec architecture sonore, dans le but de proposer au spectateur une immersion intense.

Cette vidéo invite à entrer dans le cœur de l'œuvre, à dépasser la réalité physique pour faire apparaître la matérialité de la lumière. Elle sera projetée dans **la Tour du Cardinal** à Saint-Rémy-de-Provence.

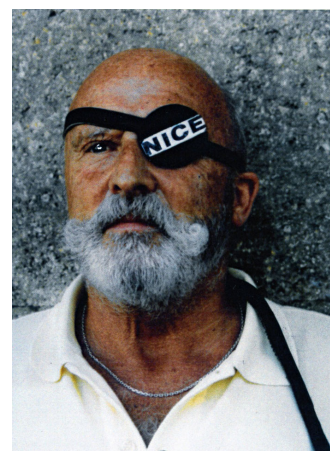
### Pierre Pinoncelli

Né malgré lui en 1929 à Saint-Étienne.

Le 8 juin 2002, il se coupait un doigt à la hache en Colombie pour manifester sa solidarité avec Ingrid Betancourt. Ce doigt est exposé dans un bocal de formol au Musée de Cali. Par ce geste, il est devenu le seul artiste au monde à avoir une partie de son corps exposée dans un musée.

Il y eu aussi son double acte (Nîmes, 1993 et Paris, 2006) à bien des égards magistralement revendicateur et purement dadaïste plus que destructeur : « Achever l'œuvre de Duchamp », sur la *Fontaine* de Marcel Duchamp.

Il réunira ses *Personnages* pour en installer une dizaine sur les murs de la **mairie** de Saint-Rémy-de-Provence.



### Violaine Dejoie-Robin

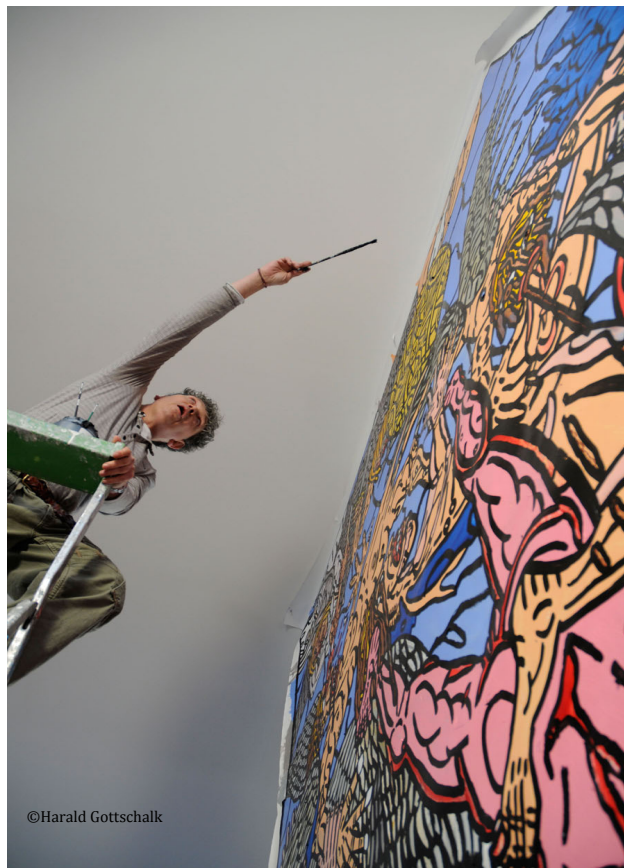
Son œuvre, tel le fil d'Ariane du festival, guidera les visiteurs d'entre ses arbres, ses portes disposées dans l'allée du Cloître de Saint-Paul de Mausole, de Saint-Rémy-de-Provence à Saint-Étienne du Grès, au **Domaine de Dalmeran**. Là, sa *Supplique* - troublant regard sur filet de pêche et toile de spi - les renverra vers les cimes des Alpilles.



## Robert Combas

L'évolution plastique de son travail dévoile une personnalité toujours plus affirmée et incroyablement féconde qui sera présente tout l'été dans les jardins de **l'Oustau de Baumanière** et dans la ville des Baux de Provence.

Le 12 juillet 2010, au **Château des Alpilles**, à Saint-Rémy-de-Provence, il fera à tous le cadeau d'une peinture en public avec modèle !



## Myriam Goubey

« Je fais des *cocons en bambou* dans lesquels le public peut entrer passer un moment. De petites bulles de détente, de farniente et de rêveries» qui seront délicatement déposées un matin à la proue des Alpilles, aux pieds de la **Chapelle Saint-Gabriel**, un autre ailleurs...



## Regina Falkenberg

Quand la femme sculpteur s'en mêle, l'oiseau perd parfois ses plumes, et fait 2,25 mètres de hauteur et 80 centimètres de largeur ; il n'est plus de chair et d'os, mais en aluminium, assemblé par des boulons en inox. Au delà du festival, il se posera pour l'été dans les jardins du **château de Roussan**, à Saint-Rémy-de-Provence.

## Miguel Chevalier



*Fractal Flowers Cave 2010, logiciel Cyril Henry*

Après l'expérience des Sur-natures, jardins virtuels exposés dans de très nombreux pays, cette nouvelle œuvre intitulée « *Fractal Flowers* » présente une nouvelle génération de jardins constitués de fleurs virtuelles. Nous entrerons au fin fond de la **Carrière du Mas de la Pyramide**, à Saint-Rémy-de-Provence, dans un univers végétal intrigant, peuplé de fleurs-cristal à la structure filaire, rappelant les facettes des carrières des Alpilles.

## Peter-Henri Stein

Donner à voir ce qui excède le regard, le champ même du visible, amener à la présence cela même qui s'y dérobe, en déjoue les figures, s'y mesure par soustraction, saisir dans la grâce de l'instant celle d'un temps qui en suspend le cours, l'exténue en une pure temporalité, le libère de sa fracture mondaine pour qu'advienne sa vérité, rendre à la chair sa dimension spirituelle..., telles sont les lignes de force de l'audacieux projet auquel nous invite Stein au **Château des Alpilles**.



« *Le banc de mon grand-père* »

## Sophie Elbaz

*Qacentina*, sa vidéo de 12 minutes.

Pour conclure sa quête de l'origine, en 2007, elle part sur les traces de ses origines paternelles séfarades qui la conduisent à Constantine, en Algérie. Elle y réalise un premier film à la mémoire de son grand-père, Jonathan Elbaz qui sera projeté au **Château des Alpilles**, à Saint-Rémy-de-Provence.

**Emmanuel Régent** a ramassé 16 pierres des Baux pour les métalliser pour les recouvrir d'argent pur. Cette œuvre pérenne est à la fois un symbole fort qui met en valeur la roche métallique qui caractérise les **Baux** et aussi un clin d'œil aux cavernes et habitations troglodytiques dispersées et éparpillées dans cette roche, avec le symbole du chiffre 16 comme les points de l'étoile du berger.



**Jacques Villeglé** sera l'invité de la **Bibliothèque Joseph Roumanille**, à Saint-Rémy-de-Provence pour le mois de juillet, et où, le samedi 10 juillet 2010, il interviendra de façon très « socio-politique ».



**Jesus Diaz De Vivar** effectue, en collaboration avec le studio de Luca Capuccio « *Estudio5j dirigido por Luca Cappuccio y Liber Lannes Cardi* », un travail vidéo sur le thème des péchés capitaux, tout particulièrement réalisé pour la petite chapelle désaffectée du **Domaine de Dalmeran**, en plein cœur des Alpilles à Saint-Étienne-du-Grès.



Aux Baux, en prévision de son dîner palindrome du dimanche 11 juillet 2010, à l'**Oustau de Baumanière**, **Daniel Spoerri** fait déjà pousser ses tomates dans les jardins de la **Cabro d'or**.



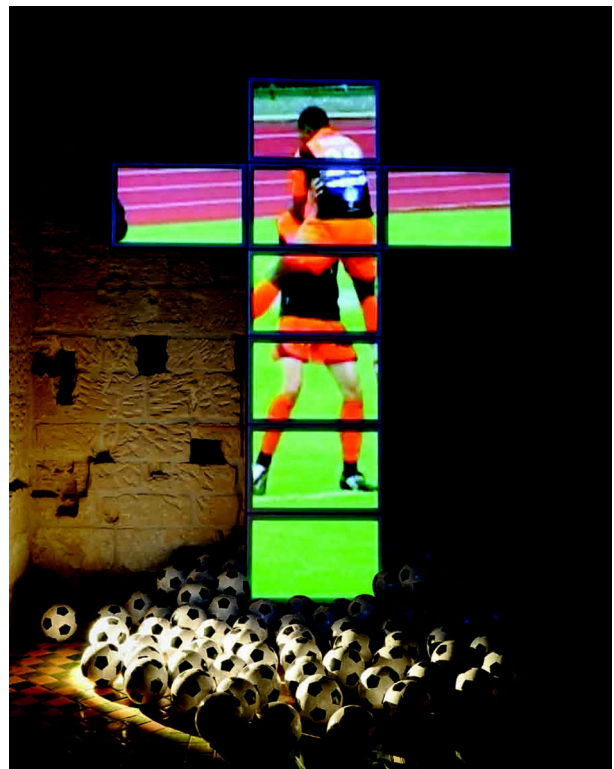


**Jacques Bosser**, qui a transformé Charlotte Rampling en héroïne Manga, sera le mangaka de la serre du **Domaine de Dalmeran**, à Saint-Étienne du Grès.



**Cécile Carpena** introduira la notion de mouvement et de mobilité dans le festival, tant à **Saint-Rémy-de-Provence** qu'aux **Baux**, entre deux et trois dimensions, entre peinture et sculpture, avec ses parachutes dorés. Sculptures de voyage qui allient légèreté, volume, lumière, occupation maximum de l'espace dans un monde saturé d'objets, de réalisations lourdes et encombrantes. L'œuvre peut être expédiée par la poste ou transportée dans un sac de voyage. Ce qui ne l'empêche pas, une fois déployée d'être monumentale.

À **ORLAN** l'honneur de célébrer le festival AP'art et à sa façon la coupe du monde 2010 de football en **La Citerne** des **Baux-de-Provence**: « DISTANCE CRITIQUE AVEC LA NOUVELLE RELIGION DU FOOT, DU NATIONALISME, DU RACISME ET DES POUVOIRS QUI L'UTILISENT... »



## L'artiste « outsider » 2010

**Jessica Lange**, l'actrice américaine aux deux oscars, exposera pour la première fois en Europe ses photos aux **Ateliers de l'Image**.



### Une programmation au delà des six journées du festival

Pour satisfaire à la curiosité artistique de tous, plusieurs expositions resteront ouvertes jusqu'à la fin de l'été, voire jusqu'aux journées du patrimoine : les 18 et 19 septembre, date à laquelle sera diffusé le catalogue du festival.

Des visites d'ateliers, allant au delà des Alpilles, jusqu'à l'atelier de **Marc Nucera** à **Noves** sont également organisées.

Des débats entre artistes, écrivains et journalistes, sont en préparation.

Ils seront animés en toute subjectivité par Ariel Kyrrou qui posera les questions « de l'utilité de l'art contemporain » et de « l'œuvre dans son environnement ».

Des projections de films : « Le monde de Ramette », de Guillaume Allaire, celui d'Ultralab, « 1999™ Psychopathologie de la vie quotidienne dans le monde des arts (ou l'affaire des cartons piégés) » et le film d'Antonio Ferrera « Nomade of Art ».

Le programme détaillé du festival et des expositions, avec dates et heures d'ouvertures, sera disponible dès la mi-juin sur : [www.festival-apart.org](http://www.festival-apart.org).

Seules les journées festivières du 8 au 13 juillet 2010 seront gratuites en tous lieux.

### Le « Carré des Marchands »

Parce que le rôle des professionnels de l'art contemporain est essentiel, la possibilité est offerte aux artistes de les inviter en un lieu qui leur sera spécialement réservé, à *l'École de la République*.

### Des partenaires locaux

Ce festival, le premier dédié à l'art contemporain dans les Alpilles, est créé en partenariat avec :

- les villes de Saint-Rémy-de-Provence, des Baux-de-Provence, d'Eygalières, et de Tarascon ;
- les institutions culturelles que sont le Musée des Alpilles, le Musée Estrine et la Donation Prassinos ;
- le lycée Agricole et l'École de la République de Saint-Rémy-de-Provence ;
- des associations à but non lucratif : « Jazz à Saint-Rémy », l'association « Valetudo » de Saint-Paul de Maussole, « Calan d'art » basée à Eygalières qui assume entièrement le montage de l'installation faite à la Chapelle Saint-Laurent, et avec l'aide active d'« Art-cade » de Marseille ;
- des entrepreneurs privés, des galeristes saint-rémois et eygaliérois, de Souleiado et de Radio Soleil FM.

Il reçoit également le soutien : de la CCVBA (Communauté des Communes de la Vallée des Baux-Alpilles), des villes de Maussane, Mouries, Orgon, et Saint-Étienne-du-Grès.

# L'association A3-art

Ce festival est organisé par A3-Art, une association à but non lucratif, créée en 2003 par Leïla Voight afin de promouvoir librement l'art contemporain par des expositions, des événements, ou encore des donations d'œuvres d'artistes français à des musées européens, comme ce fut le cas avec une œuvre d'ORLAN offerte en 2006 au Museum Kunst Palast de Düsseldorf.

Avant de s'installer à Saint-Rémy-de-Provence, l'association a organisé de 2003 à 2007 des rencontres d'arts plastiques intitulées successivement *Les Rencontres A3-art*, puis *Les artistes cassent la baraque*, sur la place Saint-Sulpice à Paris.

Jacques Villeglé, plasticien habitué de ces rencontres, définit ainsi le rôle de l'association A3-art :

« Cette organisation très libérale m'a permis de présenter des œuvres sans censure et d'inviter de jeunes artistes qui n'étaient pas dans le circuit des galeries ».

L'association publiera le catalogue qui accompagnera le festival AP'art.

## Contacts

### Le festival Alpilles-Provence'art

[www.festival-apart.org](http://www.festival-apart.org)

### Le commissariat général

Fondatrice et commissaire

Leïla Voight : [leila@a3-art.com](mailto:leila@a3-art.com)

+33 6 86 72 47 47

Relations extérieures

Nadine Larmon : [nadine@a3-art.com](mailto:nadine@a3-art.com)

+33 6 60 07 56 97

Coordination et documentation

Chantal Pommier : [chantal@a3-art.com](mailto:chantal@a3-art.com)

Biographies des artistes disponibles sur demande.

+33 6 86 89 99 08

Conseiller scientifique et technique

Elisa Farran : [elisa@a3-art.com](mailto:elisa@a3-art.com)

### English contact

Festival Alpilles-Provence'art

[info@festival-apart.org](mailto:info@festival-apart.org)

+33 6 10 79 59 97

### La presse

Isabelle Wisniak : [isabelle.wisniak@orange.fr](mailto:isabelle.wisniak@orange.fr)

Visuels de presse libres de droit, disponibles sur demande.

+33 6 20 75 13 58

### L'association a3-art

Association à but non lucratif, loi du 1er juillet 1901

N° Siret 482 716 430 00015

[www.a3-art.com](http://www.a3-art.com)

Bureau associatif : [a3@a3-art.com](mailto:a3@a3-art.com)

Le Grand Batigne

Route de Noves

13210 Saint-Rémy-de-Provence, France.



Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur



SOLEIL FM

# **Festival international d'art contemporain** International Contemporary Art Festival

**8 > 13 juillet 2010 - Saint-Rémy-de-Provence et les Alpilles**

July 8 >13, 2010 - Saint-Rémy-de-Provence and in the Alpilles

> [www.festival-apart.org](http://www.festival-apart.org)

